

Notenumrechnung im Ausland erbrachter Studien- und Prüfungsleistungen

Die Notenumrechnung im Ausland erbrachter Studien- und Prüfungsleistungen findet ab sofort über die Aachener Tabelle statt. Die Umrechnung der Noten findet zusammen mit der Anerkennung der Studienleistungen im Büro der Studienkoordination statt:

<https://www.mb.tu-dortmund.de/cms/de/Studium/Studienkoordination/index.html>

Eine Notenumrechnung über das Referat Internationales ist somit nicht mehr notwendig.

Wenn das Land, in welchem die Leistung erbracht wurde nicht in der Aachener-Tabelle aufgeführt ist, müssen Sie sich an das Referat Internationales wenden.

<https://international.tu-dortmund.de/>

Antrag:

<https://international.tu-dortmund.de/storages/international/r/Downloads/Auslandsaufenthalte/Antrag-zur-Notenumrechnung.pdf>

Tabelle zur Umrechnung von Noten für im Ausland erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen

Wichtiger Hinweis zur Verwendung dieser Tabelle:

1. Bei fremden Notensystemen, die mehr als zehn Notenstufen aufweisen, ist die einer RWTH-Note in der Tabelle zugeordnete fremde Note immer die Schwelle, ab der diese RWTH-Note vergeben wird. Beispiel: Die brasilianische Note 8 wird zu einer 2,0 an der RWTH umgerechnet, gleiches gilt für eine brasilianische 8,1 oder 8,2 usw.
2. Wenn Hochschulen explizit in den Klammern vermerkt sind, sollte hier die entsprechende Umrechnung genutzt werden.
3. Für alle Hochschulen die nicht explizit vermerkt sind, sollte das detaillierteste ausländische Notensystem verwendet werden. Beispiel: Eine Hochschule in China gibt das nationale Notensystem (60-100) und das ECTS-Notensystem (A-F) an, so wird das nationale verwendet.
4. Bei Umrechnungen mit * wurde eine Anpassung der effektiven Bestnote aufgrund erwiesener Vergabepaxis und/oder einem einschlägigem Beschluss der KMK vorgenommen.
5. Notensysteme, die nicht in der Tabelle enthalten sind, können unter Beachtung der Hinweise und anhand der unten erläuterten Umrechnungsmethode transferiert werden.

RWTH	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	Bestehensgrenze	Bestnote	Notenstufen
ECTS	A		B		C		D		E		4,0	1,0	10
Prozentskala mit Bestehensbereich 50-100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	E	A	5
Argentinien	10	9	8		7	6		5	4		4	10	7
Australien (Perth)	A+	A		B+		B	C+		C		C	A+	6
Australien 2 (Queensland)	HD		D			C/CR		P			P	HD	4
Belgien	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	10	20	11
Brasilien	9,5	9,0	8,5	8,0	7,5	7,0	6,5	6,0	5,5	5,0	5	10	51
Brasilien 2	E/A			B			C				C	E/A	3
Brasilien 3	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	50	100	51
Bulgarien	6		5			4		3			3	6	4
Chile	6,7	6,4	6,1	5,8	5,5	5,2	4,9	4,6	4,3	4,0	4	7	31
Chile 2 (Universidad Tecnica Federico Santa Maria)	96	91	87	82	78	73	68	64	59	55	55	100	46
China	5/A		4/B			3/C		2/D			2/D	5/A	4
China 2	96	92	88	84	80	76	72	68	64	60	60	100	41
China 3 (Hong Kong)	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D	A+	11
China 4 (Tsinghua University)	A/A+	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D	A	10
Dänemark	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	2	12	11
Estland (TU Tallinn)	5		4		3		2		1		1	5	5

Tabelle zur Umrechnung von Noten für im Ausland erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen

Wichtiger Hinweis zur Verwendung dieser Tabelle:

1. Bei fremden Notensystemen, die mehr als zehn Notenstufen aufweisen, ist die einer RWTH-Note in der Tabelle zugeordnete fremde Note immer die Schwelle, ab der diese RWTH-Note vergeben wird. Beispiel: Die brasilianische Note 8 wird zu einer 2,0 an der RWTH umgerechnet, gleiches gilt für eine brasilianische 8,1 oder 8,2 usw.
2. Wenn Hochschulen explizit in den Klammern vermerkt sind, sollte hier die entsprechende Umrechnung genutzt werden.
3. Für alle Hochschulen die nicht explizit vermerkt sind, sollte das detaillierteste ausländische Notensystem verwendet werden. Beispiel: Eine Hochschule in China gibt das nationale Notensystem (60-100) und das ECTS-Notensystem (A-F) an, so wird das nationale verwendet.
4. Bei Umrechnungen mit * wurde eine Anpassung der effektiven Bestnote aufgrund erwiesener Vergabepaxis und/oder einem einschlägigem Beschluss der KMK vorgenommen.
5. Notensysteme, die nicht in der Tabelle enthalten sind, können unter Beachtung der Hinweise und anhand der unten erläuterten Umrechnungsmethode transferiert werden.

RWTH	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	Bestehensgrenze	Bestnote	Notenstufen
ECTS	A		B		C		D		E		4,0	1,0	10
Prozentskala mit Bestehensbereich 50-100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	E	A	5
Finnland	3	3-	2,5	2+	2	2-	1,5	1+	1		50	100	51
Finnland 2 (Aalto University, Tampere University)	5		4		3		2		1		1	3	9
Frankreich*	16	15	14		13	12		11	10		1	5	5
Frankreich 2	A+	A/A-	B+	B/B-	C+	C/C-	D+	D/D-	E+	E/E-	10	16	7
Frankreich 3*	15,8	15,2	14,5	13,9	13,2	12,6	11,9	11,3	10,6	10,0	E/E-	A+	10
Griechenland	10	9		8		7	6		5		10	16	65
Griechenland 2 (TUC)	9,5	9	8,5	8	7,5	7	6,5	6	5,5	5	5	10	6
Großbritannien*	80	76	71	67	62	58	53	49	44	40	5	10	6
Hong Kong	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	40	80	45
Indien	94	87	80	73	67	60	53	46	39	33	D	A+	11
Indien 2 (Indian Institutes of Technology)	S	A		B		C	D		E		33	100	68
Irland*	74	70	66	62	59	55	51	47	43	40	E	S	6
Island	9,5	9,0	8,5	8,0	7,5	7,0	6,5	6,0	5,5	5,0	40	74	38
Israel	96	91	87	82	78	73	68	64	59	55	5,0	10	51
Italien	29	28	27	25	24	23	21	20	19	18	55	100	46
											18	30	13

Tabelle zur Umrechnung von Noten für im Ausland erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen

Wichtiger Hinweis zur Verwendung dieser Tabelle:

1. Bei fremden Notensystemen, die mehr als zehn Notenstufen aufweisen, ist die einer RWTH-Note in der Tabelle zugeordnete fremde Note immer die Schwelle, ab der diese RWTH-Note vergeben wird. Beispiel: Die brasilianische Note 8 wird zu einer 2,0 an der RWTH umgerechnet, gleiches gilt für eine brasilianische 8,1 oder 8,2 usw.
2. Wenn Hochschulen explizit in den Klammern vermerkt sind, sollte hier die entsprechende Umrechnung genutzt werden.
3. Für alle Hochschulen die nicht explizit vermerkt sind, sollte das detaillierteste ausländische Notensystem verwendet werden. Beispiel: Eine Hochschule in China gibt das nationale Notensystem (60-100) und das ECTS-Notensystem (A-F) an, so wird das nationale verwendet.
4. Bei Umrechnungen mit * wurde eine Anpassung der effektiven Bestnote aufgrund erwiesener Vergabepaxis und/oder einem einschlägigem Beschluss der KMK vorgenommen.
5. Notensysteme, die nicht in der Tabelle enthalten sind, können unter Beachtung der Hinweise und anhand der unten erläuterten Umrechnungsmethode transferiert werden.

RWTH	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	Bestehensgrenze	Bestnote	Notenstufen
ECTS	A		B		C		D		E		4,0	1,0	10
Prozentskala mit Bestehensbereich 50-100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	E	A	5
Japan	96	92	88	84	80	76	72	68	64	60	50	100	41
Kanada	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	4,0	1,0	10
Kanada 2 (University of Alberta)	9	8		7		6	5		4		4	9	6
Kanada 3 (Polytechnique Montréal)	A/A*	B+	B		C+	C		D+	D		D	A/A*	7
Kanada 4	A	A-	B+	B	B-	C	C-	D+	D	D-	D-	A+	12
Kanada 5	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	50	100	51
Korea (Republik)	A+	A0	A-	B+	B0	B-	C+	C0	C-	D	D	A+	10
Korea (Republik) 2	4,3	4,0	3,7	3,3	3,0	2,7	2,3	2,0	1,7	1,0	1,0	4,3	10
Korea (Republik) 3 (KAIST)	A	A-	B+	B	B-	C	C-	D+	D	D-	D-	A+	12
Kroatien	5		4			3		2			2	5	4
Lettland	10	9	8		7	6		5	4		4	10	7
Litauen	10	9	8		7	6		5	4		4	10	7
Luxemburg	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	10	20	11
Malta*	90	85	80	75	70	65	60	55	50	45	45	90	50
Mexiko	10		9		8		7		6		6	10	5
Mexiko 2 (ITESM)	97	94	91	88	85	82	79	76	73	70	70	100	31
Neuseeland	HD		D			C		P			P	HD	4
Niederlande*	9	8,5	8		7,5	7		6,5	6		6	9	7

Tabelle zur Umrechnung von Noten für im Ausland erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen

Wichtiger Hinweis zur Verwendung dieser Tabelle:

1. Bei fremden Notensystemen, die mehr als zehn Notenstufen aufweisen, ist die einer RWTH-Note in der Tabelle zugeordnete fremde Note immer die Schwelle, ab der diese RWTH-Note vergeben wird. Beispiel: Die brasilianische Note 8 wird zu einer 2,0 an der RWTH umgerechnet, gleiches gilt für eine brasilianische 8,1 oder 8,2 usw.
2. Wenn Hochschulen explizit in den Klammern vermerkt sind, sollte hier die entsprechende Umrechnung genutzt werden.
3. Für alle Hochschulen die nicht explizit vermerkt sind, sollte das detaillierteste ausländische Notensystem verwendet werden. Beispiel: Eine Hochschule in China gibt das nationale Notensystem (60-100) und das ECTS-Notensystem (A-F) an, so wird das nationale verwendet.
4. Bei Umrechnungen mit * wurde eine Anpassung der effektiven Bestnote aufgrund erwiesener Vergabepaxis und/oder einem einschlägigem Beschluss der KMK vorgenommen.
5. Notensysteme, die nicht in der Tabelle enthalten sind, können unter Beachtung der Hinweise und anhand der unten erläuterten Umrechnungsmethode transferiert werden.

RWTH	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	Bestehensgrenze	Bestnote	Notenstufen
ECTS	A		B		C		D		E		4,0	1,0	10
Prozentskala mit Bestehensbereich 50-100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	E	A	5
Niederlande 2 (Maastricht University)*	8,5	8	7,5		7	6,5		6	5,5		5,5	8,5	7
Norwegen	A		B		C		D		E		E	A	5
Norwegen 2	5		4		3		2		1		1	5	5
Norwegen 3	1,3	1,6	1,9	2,2	2,5	2,8	3,1	3,4	3,7	4,0	4,0	1,0	30
Oman	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D	A	10
Österreich	1		2			3		4			4	1	4
Polen	5,0		4,5		4,0		3,5		3,0		3,0	5,0	5
Polen 2	6		5		4		3		2		2	6	5
Portugal*	18	17	16	15	14	13	12	11	10		10	18	9
Portugal 2 (Técnico Lisboa)*	17	16	15	14		13	12	11	10		10	17	8
Rumänien	10	9		8		7	6		5		5	10	6
Russland	5			4			3				3	5	3
Schweden	VG					G					G	VG	2
Schweden 2 (Chalmers)	5			4			3				3	5	3
Schweden 3 (KTH)	A		B		C		D		E		E	A	5
Schweiz	10	9		8		7	6		5		5	10	6
Schweiz 2	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	10	20	11

Tabelle zur Umrechnung von Noten für im Ausland erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen

Wichtiger Hinweis zur Verwendung dieser Tabelle:

1. Bei fremden Notensystemen, die mehr als zehn Notenstufen aufweisen, ist die einer RWTH-Note in der Tabelle zugeordnete fremde Note immer die Schwelle, ab der diese RWTH-Note vergeben wird. Beispiel: Die brasilianische Note 8 wird zu einer 2,0 an der RWTH umgerechnet, gleiches gilt für eine brasilianische 8,1 oder 8,2 usw.
2. Wenn Hochschulen explizit in den Klammern vermerkt sind, sollte hier die entsprechende Umrechnung genutzt werden.
3. Für alle Hochschulen die nicht explizit vermerkt sind, sollte das detaillierteste ausländische Notensystem verwendet werden. Beispiel: Eine Hochschule in China gibt das nationale Notensystem (60-100) und das ECTS-Notensystem (A-F) an, so wird das nationale verwendet.
4. Bei Umrechnungen mit * wurde eine Anpassung der effektiven Bestnote aufgrund erwiesener Vergabepaxis und/oder einem einschlägigem Beschluss der KMK vorgenommen.
5. Notensysteme, die nicht in der Tabelle enthalten sind, können unter Beachtung der Hinweise und anhand der unten erläuterten Umrechnungsmethode transferiert werden.

RWTH	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	Bestehensgrenze	Bestnote	Notenstufen	
ECTS	A		B		C		D		E		E	A	10	
Prozentskala mit Bestehensbereich 50-100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	50	100	51	
Schweiz 3 (ETH, EPFL)	6,00	5,75	5,50	5,25	5,00	4,75	4,50	4,25	4,00		4,00	6,00	9	
Singapur	A+		A	A-	B+	B	B-	C+	C	D+	D	A+	10	
Singapur 2 (NTU, NUS)	A+/A/5.0	A-/4.5	B+/4.0	B/3.5	B-/3.0	C+/2.5	C/2.0	D+/1.5	D/1.0		D/1.0	A+/A/5.0	9	
Slowakei	1,0		1,5		2,0		2,5		3,0		3,0	1,0	5	
Slowenien	10		9		8		7		6		6	10	5	
Spanien	9,5	9,0	8,5	8,0	7,5	7,0	6,5	6,0	5,5	5,0	5,0	10	51	
Südafrika (Cape Town)	75	70	68	65	63	60	57	55	52	50	50	75	26	
Syrien 1	96	92	88	84	80	76	72	68	64	60	60	100	41	
Syrien 2	(martabat) sharaf		imtiyaz		djayyid djiddan		djayyid		maqbul		maqbul	(martabat) sharaf	5	
Taiwan	96	92	88	84	80	76	72	68	64	60	60	100	41	
Taiwan 2 (National Taiwan University Graduate Students)	A+		A		A-		B+		B	B-		B-	A+	6
Taiwan 3 (National Taiwan University Undergraduate Students)	A+		A		A-		B+	B	B-	C+	C	C-		9
Thailand	A		B+		B		C+		C	D+	D		D	7
Thailand 2	4,0	3,5	3,0		2,5		2,0		1,5		1,0		1,0	7

Tabelle zur Umrechnung von Noten für im Ausland erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen

Wichtiger Hinweis zur Verwendung dieser Tabelle:

1. Bei fremden Notensystemen, die mehr als zehn Notenstufen aufweisen, ist die einer RWTH-Note in der Tabelle zugeordnete fremde Note immer die Schwelle, ab der diese RWTH-Note vergeben wird. Beispiel: Die brasilianische Note 8 wird zu einer 2,0 an der RWTH umgerechnet, gleiches gilt für eine brasilianische 8,1 oder 8,2 usw.
2. Wenn Hochschulen explizit in den Klammern vermerkt sind, sollte hier die entsprechende Umrechnung genutzt werden.
3. Für alle Hochschulen die nicht explizit vermerkt sind, sollte das detaillierteste ausländische Notensystem verwendet werden. Beispiel: Eine Hochschule in China gibt das nationale Notensystem (60-100) und das ECTS-Notensystem (A-F) an, so wird das nationale verwendet.
4. Bei Umrechnungen mit * wurde eine Anpassung der effektiven Bestnote aufgrund erwiesener Vergabepaxis und/oder einem einschlägigem Beschluss der KMK vorgenommen.
5. Notensysteme, die nicht in der Tabelle enthalten sind, können unter Beachtung der Hinweise und anhand der unten erläuterten Umrechnungsmethode transferiert werden.

RWTH	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	Bestehensgrenze	Bestnote	Notenstufen
ECTS	A		B		C		D		E		4,0	1,0	10
Prozentskala mit Bestehensbereich 50-100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	E	A	5
Tschechien	výborne		velmi dobre				dobre				dobre	výborne	3
Tschechien 2	výborne		velmi dobre		dobre		uspokojivě		dostatečně		dostatečně	výborne	5
Tschechien 3 (CTU Prague/ ČVUT)	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	50	100	51
Türkei (TU Istanbul)	AA	BA	BB		CB	CC		DC	DD		DD	AA	7
Türkei 2 (Hacettepe U)	A1	A2	B1	B2		C1	C2	D1	D2		D2	A1	8
Türkei 3	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D	A	10
Türkei 4	4,0	3,5	3,0		2,5	2,0		1,5	1,0		1,0	4,0	7
Ukraine	5+	5	5-	4+	4	4-	3+	3	3-		3-	5+	9
Ungarn	5		4			3		2			2	5	4
USA	A	A-	B+	B	B-	C	C-	D+	D	D-	D-	A+	12
USA 2	A	AB		B		BC	C		D		D	A	6
USA 3	4,0	3,5	3,0		2,5	2,0		1,5	1,0		1,0	4,0	7
Zypern (Republik)	10	9		8		7	6		5		5	10	6

Allgemeines

Die vorliegende Empfehlung zur Umrechnung ausländischer Noten zum Zweck der Anerkennung von im Ausland erbrachten Studien- und Prüfungsleistungen im Rahmen temporärer Auslandsaufenthalte von RWTH-Studierenden wurde von einer Fachkommission entwickelt, um eine faire, transparente und RWTH-weit einheitliche Umrechnung von ausländischen Noten zu ermöglichen.

Wenn über diese Empfehlung hinaus gehende Absprachen zur Notenumrechnung mit der ausländischen Partnerhochschule oder fachspezifische Umrechnungssysteme existieren, können diese verwendet werden, sollten jedoch transparent dargestellt werden.

Die inhaltliche Prüfung bei Anträgen auf Anerkennung von Studien- und Prüfungsleistungen anderer Hochschulen erfolgt über die Prüfungsausschüsse oder von diesen beauftragte Personen der Fakultäten.

Grundsätze bei der Umrechnung ausländischer Noten zur Anerkennung an der RWTH und der Verwendung der Umrechnungstabelle und -formel:

1. Bei der Umrechnung von Noten im Ausland erbrachter Studien- und Prüfungsleistungen soll die vorliegende Umrechnungstabelle verwendet werden.
2. Wenn Leistungen aus Ländern, die nicht in der Tabelle enthalten sind, anerkannt werden oder Leistungsnachweise (Transcript of records) mit anderen, von den dargestellten abweichenden, Notensystemen vorgelegt werden, soll die untenstehende Umrechnungsformel angewendet werden.
3. Umrechnungstabellen ausländischer Hochschulen haben an der RWTH keine Gültigkeit. Ebenso ist die Tabelle nur für die Umrechnung von auswärtigen Noten zu RWTH-Noten geeignet und nicht umgekehrt.
4. Wenn anzuerkennende Leistungen im Ausland benotet wurden, so ist die Leistung auch an der RWTH zu benoten. Unbenotete Leistungen werden mit „bestanden“ oder „nicht bestanden“ gewertet.
5. Die Umrechnungstabelle gilt nicht für Abschlussnoten, da in einigen Ländern bei der Benotung zwischen Prüfungsleistungen und Gesamtnoten unterschieden wird.

Umrechnungsformel:

Die zu Grunde liegende Idee ist eine lineare Abbildung zwischen der auswärtigen und der hiesigen Notenskala, ähnlich wie sie die „Bayerische Formel“ für Abschlussnoten vornimmt. Zunächst stellt man fest, dass die hiesige Notenskala aus 10 Einzelnoten zwischen der Bestehensnote 4,0 und der Bestnote 1,0 besteht, denen die Noten eines auswärtigen Systems zugeordnet werden sollen.

Dies sei am Beispiel des nicht-numerischen Notensystems der USA illustriert. Dieses besitzt formal 12 Notenstufen im Bestehensbereich zwischen der Bestehensgrenze von D- und der Bestnote von A+:

4,0	3,7	3,3	3,0	2,7	2,3	2,0	1,7	1,3	1,0		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D-	D	D+	C-	C	C+	B-	B	B+	A-	A	A+

Da man zu Gunsten der oder des Studierenden davon ausgeht, dass sie oder er innerhalb der erreichten auswärtigen Notenstufe die bestmögliche Leistung erzielt hat (siehe Abbildungspfeile in der Tabelle), kann die auswärtige Notenstufe wie folgt in die Notenstufe an der RWTH umgerechnet werden

$$N_{RWTH} = \frac{N_{Auswärtig}}{N_{Gesamt}} \cdot 10$$

wobei

$N_{Auswärtig}$ die erreichte Notenstufe im Bestehensbereich des auswärtigen Notensystems,
 N_{Gesamt} die Gesamtzahl der Notenstufen im Bestehensbereich des auswärtigen Notensystems sowie
 N_{RWTH} die umgerechnete Notenstufe an der RWTH

sind und das Ergebnis dieser Berechnung immer auf die nächste ganze Zahl aufgerundet wird (keine mathematische Auf- oder Abrundung). Beispielsweis ergäbe sich für ein C- im USA Notensystem damit Folgendes:

$$N_{RWTH} = \frac{4}{12} \cdot 10 = 3,33$$

d.h. die RWTH Notenstufe 4 und damit die Note 3,0.